



## **Dodatni doplatci (EL) uz starosno penziono osiguranje, penziono osiguranje za nasljednike (AHV) i invalidsko penziono osiguranje (IV)** **Ergänzungsleistungen (EL) zur AHV und IV**

### ***Šta su dodatni doplatci?***

Dodatni doplatci su bitan sastavni dio socijalnih osiguranja u Švajcarskoj. Ukoliko ispunjavate zakonske uslove, imate pravo na njih – kao i na starosno penziono osiguranje, penziono osiguranje za nasljednike i invalidsko penziono osiguranje (AHV- oder IV-Rente).

### ***Ko ima pravo na dodatne doplatke?***

Pravo na dodatne doplatke imaju sve osobe koje primaju starosnu penziju, penziju za nasljednike i invalidsku penziju, a čije su penzije i primanja ispod minimuma za osnovnu egzistenciju.

Socijalni minimum za osnovnu egzistenciju se obračunava prema raznim, zakonski određenim pravilima obračunavanja. Ko želi znati, da li ima pravo na dodatne doplatke, može koristiti sljedeću formulu da izračuna mjesečni budžet:

ukupna primanja  
- uplate za zdravstveno osiguranje  
- stanarina  
-----  
= neto primanje  
=====

Ukoliko neto primanje kod samaca iznosi ispod ca. 1'722 franaka, a kod bračnih parova ispod ca. 2'583 franaka mjesečno, preporučujemo da provjerite da li ispunjavate uslove za primanje dodatnih doplataka. Kod porodica sa djecom se navedeni iznosi uvećavaju za 300–901 franaka po djetetu.

Kod osoba koje žive u domu vrijede drugi kriteriji. Područnica za starosno penziono osiguranje i penziono osiguranje za nasljednike u Bern-Ostermundigen vam može dati potrebne informacije.

### ***Koju ulogu igra imovina?***

2021. godine je uvedena gornja granica za imovinu. Samci koji posjeduju više od 100.000 franaka nemaju pravo na dodatne doplatke. Kod bračnih parova gornja granica iznosi 200.000 franaka.

Dobit (npr. kamate od štednog računa) od ukupne imovine se dodaje na ostala primanja.

Od imovine samci mogu odbiti 30.000 franaka, a bračni parovi 50.000 franaka. Kod porodica se djecom se oslobodjeni iznos uvećava za 15.000 franaka po djetetu. Od sume koja prelazi navedeni iznos se po pravilu uzima 10%. Taj iznos se u okviru obračunavanja za dodatni doplatkak tretira kao dodatno primanje (kod računanja mjesečnog budzeta 1/12 dio istog).

Nekretnine u kojima lično stanujete se ubrajaju u imovinu ako njihova (službena) vrijednost prelazi 112.500 franaka.

### ***Moraju li se dodatni doplatci vraćati?***

Po stupanju na snagu revizije za dodatne doplatke od 2021. će se dodatni doplatci koje je osoba primila u zadnjih deset godina prije smrti, morati vratiti od nasljedja preminule osobe. Kod bračnih parova će se iznos morati vratiti tek nakon smrti i drugog bračnog druga. Na nasljedje će biti odobren oslobodjeni iznos od 40.000 franaka.

### ***Ko prima zahtjeve za dodatne doplatke?***

Zahtjeve za dodatne doplatke možete predati u podružnicama starosnog penzionog osiguranja i penzionog osiguranja za nasljednike u vašem mjestu boravka. U Bernu se ona nalazi u ulici Bundeshgasse 33.

### ***Kome se mogu obratiti ako imam još pitanja?***

Penzionerke i penzioneri koji stanuju u Bernu ili u općini Ostermundigen se mogu obratiti dole navedenoj podružnici starosnog penzionog osiguranja i penzionog osiguranja za nasljednike. Saradnici i saradnice će vam na pitanja vezana za dodatne doplatke rado dati odgovore i pomoći vam da ostvarite svoje pravo na dodatne doplatke.

**AHV-Zweigstelle Bern-Ostermundigen**  
**Bundeshgasse 33**  
**3011 Bern**

tel. 031 321 66 89  
mail: [ahv@bern.ch](mailto:ahv@bern.ch)

### ***Želite saznati više o dodatnim doplatcima?***

Podružnica starosnog penzionog osiguranja i penzionog osiguranja za nasljednike u Bern-Ostermundigen redovno organizuje informativne sastanke, na kojima učesnici mogu dobiti informacije o najvažnijim stavkama dodatnih doplataka, te o uslugama koje grad nudi za period nakon radnog odnosa. Na ovim sastancima imate priliku da postavljate pitanja kao i da dobijete kratko savjetovanje.

Podaci su objavljeni na: [www.bern.ch/ahv](http://www.bern.ch/ahv)